

3

むかし、ある村に、マルーシュカという若い娘がいました。

マルーシュカはママ母と、その連れ子の姉と、三人で暮らしていました。

マルーシュカは、美しくて気立ての良い、とてもよくできた娘でした。

ママ母と姉はそんなマルーシュカをねたみ、掃除や洗濯、食事の用意、牛の乳搾りにたきぎ拾いまで、面倒な仕事は、全部マルーシュカに押し付けていました。

しかしマルーシュカは、文句の一つも言わず、毎日一生懸命に、与えられた仕事をこなしていました。



ある年の暮れ、王様からのおふれの書かれた紙が、国中に配られました。

そこには、こう書かれていました。

『私の娘が、重い病気にかかってしまった。娘は今すぐにスミレの花が見たいと言っている。この雪の中からスミレの花を見つけてきた者に、カゴいっぱいの金貨を与える』

そのおふれを知ったまま母と姉は、すぐにマールシュカを呼びつけました。



3 1

A long time ago, there was a girl called Maruschka who lived in a small village.

She lived with her step-mother and her step-sister.

Maruschka was a very beautiful and kind girl.

Her step-mother and sister were very envious of her and so made her do all the chores; from cleaning the house and washing laundry, to preparing meals, milking cows and collecting the firewood.

However, Maruschka never complained and completed all the chores silently everyday.



One day in the end of the year, an official letter from the King was sent to everyone in the country.

In the letter, it said,

“My dearest daughter is suffering from an extremely terrible disease. She said that she wants to see violet flowers. If anyone can find some violet flowers for her, I will reward you with a basket-full of gold coins.”

When the step-mother and the step-sister read it, they quickly called Maruschka over.

